

PROTOKÓŁ

w sprawie uchylecia Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w przedmiocie komunikacji lotniczej, podpisanej w Pradze dnia 24 stycznia 1946 roku.

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej zgodziły się na następujące postanowienia:

Artykuł 1

Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w przedmiocie komunikacji lotniczej, podpisana w Pradze dnia 24 stycznia 1946 roku, traci swą moc obowiązującą.

Artykuł 2

Protokół niniejszy podlega przyjęciu zgodnie z prawem każdej z Umawiających się Stron. Wymiana dokumentów dotyczących jego przyjęcia nastąpi w Warszawie. Wejdzie on w życie w dniu wymiany dokumentów stwierdzających to przyjęcie lub w dniu wejścia w życie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej o komunikacji lotniczej podpisanej w Pradze dnia 19 grudnia 1969 roku, w zależności od tego, która z tych dat będzie późniejsza.

Artykuł 3

Protokół niniejszy sporządzono w Pradze dnia 19 grudnia 1969 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i czeskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia
Rządu Polskiej
Rzeczypospolitej Ludowej
M. Kowieski

Z upoważnienia
Rządu Czechosłowackiej
Republiki Socjalistycznej
M. Murin

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że jest on przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 15 czerwca 1970 roku.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

PROTOKOL

o ukończeniu platności Dohody mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o letecké dopravě, podepsané v Praze dne 24. ledna 1946.

Vláda Polské lidové republiky a vláda Československé socialistické republiky se dohodly takto:

Článek 1

Dohoda mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o letecké dopravě, podepsaná v Praze dne 24. ledna 1946 pozbývá platnosti.

Článek 2

Tento Protokol podléhá schválení podle právních předpisů každé smluvní strany. Výměna dokumentů o tomto schválení bude provedena ve Varšavě. Protokol vstoupí v platnost dnem výměny dokumentů o tomto schválení anebo dnem, kdy vstoupí v platnost Dohoda mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o letecké dopravě, podepsaná v Praze dne 19. prosince 1969, a to podle toho, který z těchto dnů bude pozdější.

Článek 3

Tento Protokol byl vyhotoven v Praze dne 19. prosince 1969 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce polském a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
Polské lidové republiky
M. Kowieski

Za vládu
Československé socialistické
republiky
M. Murin

Przewodniczący Rady Państwa: M. Sychalski

L. S.

266

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 26 października 1971 r.

dotyczące wymiany dokumentów przyjęcia Protokołu, podpisanego w Pradze dnia 19 grudnia 1969 r. w sprawie uchylecia Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w przedmiocie komunikacji lotniczej, podpisanej w Pradze dnia 24 stycznia 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 2 Protokołu, podpisanego w Pradze dnia 19 grudnia 1969 r., w sprawie uchylecia umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w przedmiocie komunikacji lotniczej, podpisanej w Pradze dnia 24 stycznia 1946 r.,

nastąpiła w Warszawie dnia 25 października 1971 r. wymiana dokumentów przyjęcia wymienionego protokołu.

Powyższy protokół wszedł w życie dnia 25 października 1971 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. S. Trepczyński